

## ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικού:  
Ετησία . . . . . Λέβα 15  
Εξαμηνος . . . . . » 8  
Εξωτερικού:  
Ετησία . . . . . φράγκα 20  
Εξαμηνος . . . . . » 12

Αί συνδρομαί πέμπονται εις  
διεθνείς ταχυδρ. επίταγας και  
γραμματία της βουλγ. τραπέζης  
δι' επιστολής επί συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσός»  
ἐν τῷ ἁ. τμήματι Ἀριθ. 535.

## ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ

## ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΩΝ

Εν τῇ τετάρτῃ σελίδι ὁ στίχο  
διὰ χαρακτήρων τῶν δώδεκα  
στιμῶν τιμᾶται ΕΝΟΣ Λέβου

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνοντα  
ἰδιαιτέραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσόν»  
ἀποστελλόμενα χειρόγραφα  
δηλοῦντα τὸν τόπον τῆς προε-  
λεύσεως καὶ ὄντα ἐνυπόγραφα  
δὲν ἐπιστρέφονται, τὰ δὲ μὴ  
τοιαῦτα δὲν λαμβάνονται  
ὅπ' ὄψει.

— ΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΟΝΟΝΤΑΙ —

ΤΑ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΑ ΦΥΛΛΑ ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΛΕΒΟΥ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΔΑΜΠΡΙΔΗΣ

Ἀπευθυντέον: Α la direction du Journal «Ὀδησσός».

— ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ ΤΙΜΑΤΑΙ 20 ΕΚΑΤΟΣΤΩΝ —

ΦΥΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘ. ΕΤΟΥΣ ΤΙΜΑΤΑΙ 5 ΛΕΒΩΝ

Η «ΟΔΗΣΣΟΣ»  
ΔΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1894

Μετ' οὐ πολὺ ἀνατέλλει διὰ τὴν  
«Ὀδησσόν», τὸ τέταρτον ἀπὸ τῆς ἐκ-  
δόσεώς της ἔτος. Εἶναι γνωστὸν  
τοῖς πολλοῖς τῶν φρονίμων, ὅποσα  
τὰ συμπαρομαρτοῦντα τῇ δημοσιο-  
γραφίᾳ τῆς ὁ σκοπὸς ἐκπολιτιστικῶς  
καὶ ἡ ἀποστολὴ ὑψηλῇ, ὅμοια τῇ  
ἀπὸ ὑψηλῆς σκοπίας ἐφορῶντι τὰ  
ὕπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ ἐπισυμβαί-  
νοντα, καὶ ὑποχρεωμένῳ ὄντι πᾶν  
ὅ,τι ἐπισκοπεῖ ἐκείθεν νὰ περιγράψῃ  
καὶ ἐκθέτῃ ἐν πνεύματι ἀμεροληψί-  
ας ἅτε δὴ ἐξ αὐτοῦ ἐξαρτώμενης  
τῆς διορθώσεως τῶν κακῶς ἐχόντων  
ἢ τῆς βελτιώσεως τῶν τέως καλῶς  
κειμένων.

Ἀν εἰς αὐτὰ τὰ ἀνεπτυγμένα  
κέντρα, ὅπου ὁ δημοσιογραφικὸς ὁ-  
ρίζων οὐ μόνον ἀνέφελος ἀλλὰ καὶ  
ὕπὸ πᾶσαν ἐπιφυῇ ἀνεπηρέαστος  
καὶ ἀναπεπταμένος, παρέχει ὅλα τὰ  
μέσα τῆς δημοσιογραφικῆς ζωῆς  
καὶ ἐδημερίας, ὑπάρχουσιν οἱ μεμψι-  
μοιροῦντες κατὰ τῶν ἐκάστοτε πα-  
ρεμβαλλομένων αὐτοῖς δυσχερειῶν,  
αἵτινες παραβαλλόμεναι πρὸς τὰς ἡ-  
μετέρας εἰσὶν αἱ μεγαλείτεραι τῶν  
εὐκολιῶν μας, τὶ λεκτέον περὶ ἡμῶν  
ὅπου καὶ ὁ ὀρίζων περιορισμένος,  
καὶ τὰ ὅρια τῆς διανοίας συρρικνω-  
μένα, καὶ τὰ μέσα τῆς κινήσεως  
δυσχερῆ καὶ ἐξησθενημένα, ἐνε-  
κεν αἰτίων ἐσωτερικῶν ἐχόντων τὸν  
λόγον; Τίς δύναται νὰ ἀρνηθῇ ὅτι  
ἡ «Ὀδησσός», ἐπὶ τριετίαν ἀψηφῆ-  
σασα τόσας δαπάνας, τόσας θυσίας,  
παλαίσασα κατὰ τοσοῦτων σχετικῶς  
ἰσχυροτέρων ἀντιπάλων, μετ' ὅσου  
σθένους καὶ ἂν ἐκέκτετο, κατάρ-  
θωσεν ἐπὶ τέλους νὰ διατηρήσῃ τὸ  
ἀρχικὸν πρόγραμμα αὐτῆς ἀπαρεγ-  
κλίτως; Καὶ ταῦτα ἀνευ οὐδεμιᾶς  
βοηθείας, ἀλλ' ἀπλῶς καὶ μόνον ἐπὶ  
τῇ γενναίᾳ ὑποστήριξιν τῶν φιλο-  
μούσων αὐτῆς συνδρομητῶν ἐλπί-  
ζουσα.

Επὶ ταύτης τῆς ὑποστήριξεως λοι-  
πὸν ἐρείδομένη, καὶ ἐνθαρρυνόμενη  
ἐκ τῆς ἐκτιμῆσεως ἣν χαίρει παρὰ  
τῷ ἀνὰ τὴν Βουλγαρίαν ἑλληνισμῷ,  
ἀποδύεται εἰς τὸν δημοσιογραφικὸν  
ἀγῶνα καὶ διὰ τὸ ἔτος 1894 μετὰ  
προφανῶν βελτιώσεων, ὧν πρώτη ἡ  
μεγεθυνσις τοῦ φύλλου διὰ τῆς ἐ-  
κταυρῆσεως τῆς ὕλης καὶ ἡ προσα-  
πόκτησις καὶ ἐτέρων στοιχείων πρὸς  
τὴν ὁσημέραι τροπὴν αὐτοῦ ἐπὶ τὰ  
κρίττω καὶ ἀνταπόκρισιν εἰς τὰς ἀ-  
παιτήσεις τοῦ κοινοῦ. Ἀντὶ δὲ τού-  
των ἀπάντων, ἐν μόνον ἀπεκδέχεται  
ἡ «Ὀδησσός», παρὰ τῶν ὁμογενῶν

τῆς τὴν τακτικὴν πληρωμὴν τῶν  
συνδρομῶν ἥτις καὶ μόνη θέλει συν-  
τελέσει εἰς τὴν ἀπρόσκοπτον καὶ κα-  
νονικὴν αὐτῆς λειτουργίαν.

Η «ΤΣΕΡΝΟ ΜΟΡΕ»  
ΘΕΟΛΟΓΟΥΣΑ

Μὴ σὰς φανῇ παράδοξος ἡ ἐ-  
πιγραφή. Ὁ συντάκτης τῆς «Τσερ-  
νο Μορέ» ἀποῦ μετὰ ταχυδακτυ-  
λουργικῆς ἱκανότητος ἀπτεταί τῶν  
φιλοσοφικῶν, νομικῶν, φιλολογι-  
κῶν καὶ ἱστοριοθεωρητικῶν ζη-  
τημάτων, δὲν ἦτο δύσκολον ἀποῦ  
μετὰ τόσης εὐχερείας χειρίζεται  
τὴν καλὰ μὲν ἐν τοῖς ἀνω ζητή-  
μασι, νὰ ξεφυστρῶσῃ καὶ  
θεολόγος! Ἐπρεπεν ἐπὶ τέλους νὰ  
τὸ γνωρίζωμεν ἀποῦ μάλιστα εἰς  
αἰσωτέρους καιροὺς καὶ χρόνους  
ἐξέδιδε καὶ σατυρικὴν ἐφημερίδα  
τὴν «Η ΧΩ» τῆς ὁποίας οὐδεμία  
πλέον ἀντήχησις. Εἰσὶν ἐν-  
καιρίαν νὰ γράψῃ τι καθ' ἡμῶν  
καὶ ἐπειδὴ εἰς τὰ λοιπὰ ζητήματα  
εἰς τὰ ὅποια τὸν διεφύεδομεν καθ'  
ἐκάστην τῇ ἴστο δύσκολον νὰ ἀ-  
παντήσῃ εὐρεν ἐπὶ τέλους τὴν εὐ-  
καιρίαν νὰ χωθῇ σ' ἂν πι-  
περίστα λαχάνα, εἰς  
ζήτημα καθαρῶς θεολογικόν, ἐν-  
νοοῦμεν τὴν μεταξὺ ἡμῶν καὶ  
τοῦ «Διπλωματικοῦ Μηνήμωνος»  
συζήτησιν, διὰ νὰ δείξῃ ὁ ἐρ-  
ηρὴς ὅτι δὲν χωρατεύει, ὅτι εἶνε  
καὶ δεινὸς θεολόγος. Ἀδιάφορον  
δὲν φρονοῦμεν τὴν δόξαν τοῦ  
ἀποῦ τῷ ἐπὶ ἡλθεν ἡ ἰδέα εἰς τὸν  
νοῦντο νὰ ἐπικρίνῃ τὰς πράξεις  
τῆς κυβερνήσεως καὶ νὰ ἀνατρέ-  
ψῃ τὰ σχέδια αὐτῆς, ἀπαραλάκ-  
τως καθὼς ὁ ζητῶν νὰ κρημνίσῃ  
στερεὸν κείχος διὰ τῶν χειρῶν  
τοῦ! Εἰς ἡμᾶς ἡ ἀγάμιξις τοῦ κ.  
Τσερνο-Μορέ εἰς καθαρὰ ἐπιστη-  
μονικὰ ζητήματα πόρρω ἀπέχον-  
τα τῶν κομμικῶν πλὴν μελάνων  
δ' ὁ π. τ. ὁ ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τῆς,  
μὲ τοὺς π. τ. ὅς ὑπενθυμίζει  
δύο τινα. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἕνα τῶν  
μύθων τοῦ Αἰσώπου ἦτοι τὴν ἐ-  
ριδα «Ροῖας καὶ Μηλέας» καὶ τὴν  
εἰς αὐτὴν αὐθόρμητον ἀνάμιξιν τῆς  
«Βατσίνας» ἢ καλλίτερον τὸ  
ἐπιμύθιον «Βάζει κήκοσκι-  
νοῦ τὸν ἄνδρα τ

γίαν του προχθές ενώπιον του ανακρι-  
του εδύς ως άνεκουφίσθη των πόνων  
ἐξ ὧν ὑπέφερεν. Ονομάζεται Vaillian  
ἡλικίας 32 ἐτῶν ὅποσον άνεπτυγμέ-  
νος ὑποστάς ἀρκετὰς ποινὰς μέχρι  
τουδε, ἔγγαμος καὶ πατὴρ δύο τέκνων  
μη διατάσας νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι μόνος  
παρεσκεύασε τὰ πάντα καὶ προέβη εἰς  
τὴν πράξιν κινούμενος ὑπὸ ἀναρχικῶν  
ιδεῶν ἅτε διαβλέπων πολλὰ τὰ ἀνό-  
μοια ἐν τῇ διευθετήσῃ των πραγμάτων  
τῆς παρούσης κοινωνίας. Τῆς τάξεως  
ἀποκαταστάσεως ὁ πρῶτος τῆς κυ-  
βερνήσεως ἔλαβεν τὸν λόγον ὁριμέως  
κατακρίνας τοὺς σοσιαλιστὰς ὧν οὐκ  
ὀλίγοι οἱ ἐν τῇ βουλῇ ἀντιπρόσωποι,  
προσθεὶς ὅτι ἡ κυβέρνησις δὴ πράξῃ  
τὸ ἑαυτῆς καθήκον. Ἀλλ' ὅτι κυρίως  
τὸ θεατρικὸν ἦτο ὅτι περὶ τὴν ὥραν  
ἐξήρχοντο μετὰ τοὺς πληρωθέντας οἱ  
βουλευταὶ καὶ ἰδίᾳ ὁ Δουπουὴ ὅστις ἀ-  
νεφημήθη ὑπὸ τοῦ ἀπείρου πλήθους  
συγκεντρωθέντος ἐκεῖ ἅμα τῇ εἰδήσει  
ἀναμένοντος τὴν σωματικὴν ἐρευνᾶν  
εἰς ἣν ὑπεβλήθησαν καὶ αὐτοὶ οἱ βου-  
λευταί. Ἐπὶ χειρῶν ἔφεραν τὸ πλῆθος  
τὸν Δουπουὴ μέχρις ἀποστάσεως. Ἡ  
κυβέρνησις χθὲς κατόπιν τῆς φρικώ-  
δους ταύτης ἀποπειράσεως ἐισχυροτάτην  
πλειονοψηφίαν ἦν οὐδέποτε ἠλπιζεν.  
Οἱ σοσιαλισταὶ βουλευταὶ τὰς προτά-  
σεις κυβερνήσεως ζητησάσης τινὰς τρο-  
ποποιήσεις τοῦ ποινικοῦ κώδικος ὅσον  
«ἀφορὰ τοὺς χρωμένους χρωμένους  
ἐκρηκτικῶν ὑλῶν» καὶ τοῦ περὶ «τύπῃ  
νόμου» (καθὸτι γενικῶς κιστεύεται ὅτι  
ὑπὸ τοῦ σοσιαλιστικοῦ τύπου ἀθούμε-  
νοι ἀνεθάρρουν οἱ ἀναρχικοὶ) οἱ σο-  
σιαλισταὶ ὧν ἀδύνατος κατ' ἐμὲ τῶν  
ἀρχῶν των ποτε ἡ ἐπικράτης, κατε-  
πολέμησαν τὰς προτάσεις τῆς κυβερ-  
νήσεως ἐν τῇ χρεσινῇ συνεδριάσει χα-  
ρακτηρισάσης τοῦ ἀρχηγοῦ αὐτῶν  
Γκοβλὲ ὡς ἀπλοῦν «ἐπεισὶ ὁ δῖο-  
ον» ὑπέστησαν διὰ τῆς τοιαύτης δια-  
γωγῆς των δεινὴν ἀπώλειαν ἡθικὴν δι-  
ὅτι ἐν τῇ ψηφοφορίᾳ των ἀνωτέρω  
νομοσχεδίων καὶ αὐτοὶ οἱ ριζοσπάσται  
καὶ μοναρχικοὶ ἐλήφισαν τὰς ἀπαιτή-  
σεις τῆς κυβερνήσεως. Ἡ ἐν τῇ ἐξω-  
τερικῇ ἐντύπωσις τῆς ἀποπειρας ταύ-  
της ὑπῆρξεν ἰσχυροτάτη. Τὸ Ἀγγλι-  
κὸν κοινοβούλιον πρῶτον ἀποκρούον  
τὰ μέτρα των τε σοσιαλιστῶν καὶ ἀ-  
ναρχικῶν καταχωρμένων τῆς πολιτικῆς  
ἐλευθερίας καὶ ἀπονέμον δίκαιον ἐπα-  
νον τῇ Δουπουὴ διὰ ψηφίσματος προ-  
τείνει τὴν συνενόησιν των κρατῶν ἀ-  
πάντων πρὸς λήψιν δρακοντίων μέ-  
τρων. Ομοίως αὐθήμερον πλείστα δείγ-  
ματα συμπάθείας ἀφίκοντο ἐκ Βελγί-  
ου Ἰταλίας καὶ Ἑλβετίας. Ἐξ Αὐστρίας  
ὁ πρωθυπουργὸς τὰ αὐτὰ τοῖς Ἀγγλοῖς

προτείνει δηλ. τὸν σχηματισμὸν συν-  
εδρίου πρὸς καταπολέμησιν. Ομοίως  
ἐξεφράσθη καὶ ὁ Γερμανὸς αὐτοκρά-  
τωρ μαθὼν τὴν εἰδησιν, ἐνφ' εὐρίσκετο  
ἐν κυνηγίῳ. κατὰ τὰς εἰδήσεις των  
σημερινῶν ἐφημερίδων, πλείοτερον παν-  
τὸς ἄλλου ἴσως συναισθανόμενος τὴν  
δύναμιν τοῦ σοσιαλισμοῦ ἐν τῇ κρά-  
τει αὐτοῦ. Αἱ ἐφημερίδες γέμουσιν πε-  
ριγραφῶν περὶ των ἀσθενῶν καὶ πε-  
ρὶ τοῦ δράστου ὅστις ἡσυχος ὡσεὶ οὐ-  
δὲν ἔπραξε, διατελεῖ φρουρούμενος ἐν  
τῇ νοσοκομείῳ μέχρι τῆς ἰασεὶς του  
ὅπως ὑγιῆς δώσῃ λόγον τῆς πράξεώς  
του ἐνώπιον τῆς δικαιοσύνης.

P-ος

## ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΝ ΚΥΠΡῳ

Αἱ ἐκ Κύπρου εἰδήσεις παρισ-  
τῶσιν λίαν ἐκρυθμὸν τὴν κατά-  
στασιν τῆς ὑπὸ τὴν ἀγγλικὴν προ-  
στασίαν διατελουμένης ταύτης νήσου.  
Αἱ γενόμεναι ταραχαὶ εἶνε ἀρ-  
κοῦντως ἀνισυχητικά, ἰδοὺ δὲ  
πᾶς ἔλαβον χώραν κατὰ τὰς ἐ-  
κείθεν εἰδήσεις:

Κατὰ τὴν παρελθούσαν Κυρια-  
κὴν ἐν τῇ ἐξῶθι τῆς Λεμεσσοῦ  
χωρίῳ Κολουσίᾳ μεγάλη συμπλο-  
κὴ ἔλαβε χώραν μετὰ χριστια-  
τιανῶν καὶ Τούρκων. Ἀνεμένετο  
εἰς τὸ χωρίον γαμβρὸς ἐξ Ἐπισκο-  
πῆς, ἐξῆλθεν δὲ εἰς προσῶπνι-  
σίν του ὁ ἱερεὺς τοῦ χωρίου, ἡ  
ἐπιτροπὴ καὶ αἱ γυναῖκες, των  
λοιπῶν ἀναμενόντων ἐν Κολου-  
σίᾳ. Μόλις οἱ χωρικοὶ οὗτοι εἶ-  
χον ἐξέλθει τοῦ χωρίου των, ἐ-  
πετέθη κατ' αὐτῶν στίφος Τούρ-  
κων ἐκ τριακοσίων καὶ πλέον  
ἀνδρῶν ἡγουμένης ἡμισελήνου  
καὶ νταουλίων· οἱ πλείστοι των  
χριστιανῶν μετὰ τοῦ ἱερέως ἐ-  
πληρώθησαν, αἱ γυναῖκες ἐδάρη-  
σαν ἀντλήως καὶ ἐρρίθησαν κα-  
τάγῃς λιπόθυμοι, οἱ δὲ ἐν τῇ χω-  
ρίᾳ ἐσπευσαν νὰ κρυβῶσιν εἰς  
τὰς οἰκίας των. Οἱ Τούρκοι ὁλο-  
γὲν πληθυνόμενοι· εἰσῆλθον εἰς  
τὸ χωρίον φωνάζοντες:

— «Κτυπάτε βρὲ τοὺς γκιαου-  
ράδες, κτυπάτε τοὺς!» καταστρέ-  
φοντες τὰ πάντα καὶ μικρὰ ἐτι  
παιδιά ρίπτοντες εἰς τὸν διὰ τοῦ  
χωρίου ρέοντα χεῖμαρρον. Οἱ χω-  
ρικοὶ ἅπαντες σχεδὸν εἶνε πλη-  
γωμένοι τὰ δὲ γυναικόπαιδα ὑ-  
πέστησαν τὰ πάνδενα. Αποῦ οἱ  
ἐπιδρομεῖς ἐκορέσθησαν αἷματος

ἀπεχώρησαν με σκοπὸν πάλιν τὴν  
νύκτια νὰ ἐπανέλθωσιν, ἀλλὰ τῇ  
ἐπεμβάσει των προυχόντων δὲν ἐ-  
πετέθησαν.

Ὡς πρόσχημα τῆς ἀγρίας ταύ-  
της ἐπιθέσεως των Τούρκων φέ-  
ρεται Ὁθωμανὶς τις νεάνις ἦν  
ἔλαβε καὶ ἐβάπτισε νέος τις ἐκ  
Κολουσίου. Ἐνεκα των ἀγρίων  
τούτων συμβάντων τὰ φυλετικά  
πάθη ἐν τῇ νήσῳ ἐξηγέρθησαν ἐ-  
πικρατεῖ δὲ μέγας ἀναδρασμός  
των πνευμάτων των κατοίκων, ἀ-  
πειλῶν ρήξεις καὶ ταραχὰς πολ-  
λῇ σοβαρωτέρας. Ἐνφ' δὲ τοιαυ-  
ται σκηναὶ ἐλάμβανον χώραν ὀ-  
λίγα λεπτὰ ἐξῶθι τῆς κεντρικῆς  
πόλεως τῆς Κύπρου ἡ ἀ-  
στυνομία των Ἀγγλων ἡσύχαζεν.

Ἡ ἀγανάκτησις καὶ τὸ μῖσος  
των κατοίκων ἡῴησε περισσότε-  
ρον διὰ τῆς ἀπονομῆς χάριτος εἰς  
δύο Τούρκους καταδικασθέντας  
εἰς τὸν δι' ἀγχόνης θάνατον, διό-  
τι εἶχον φονεῦσαι ἐκ προμελέτης  
χριστιανὸν τινα ἐλαιοπώλην, ἐνφ'  
οὐδεμία ἐλαφρυντικὴ περίπτωσις  
ὑπῆρχεν, κί ἐνφ' εἶχεν, ἀποδει-  
χθῇ ὅτι ὁ αὐτοὶ δὲν διέπραξαν  
τὸν φόνον διὰ νὰ ἐνοχοποιήσω-  
σιν ἕτερον χριστιανὸν διατελούν-  
τα εἰς ἐχθραν πρὸς τὸν φονευ-  
θέντα. Καὶ ἡ εἰς ἰσόβια δεσμὰ ἐ-  
λάττωσις τῆς θανατικῆς ποινῆς των  
ἐγένετο, καθ' ἣν ἡμέραν ἀκριβῶς ἀ-  
πέτισε τὴν διὰ τῆς ἀγχόνης ποι-  
νὴν του χριστιανὸς τις κατὰδικος  
Νεόφυτος καλούμενος, ὑπὲρ οὗ  
δὲν ἐδόθη χάρις ὑπὸ τοῦ Διοικη-  
τοῦ μεθ' ὅλας τὰς παρακλήσεις  
των χριστιανῶν, οἵτινες ἤδη ἔχου-  
σιν ἐξεγερθῇ κατὰ τῆς διοικήσε-  
ως καὶ των Ὁθωμανῶν.

Αἱ ἐφημερίδες τῆς Κύπρου διὰ  
γλώσσης ὁριμέως αἰτιῶνται τῆς  
ἀγγλικῆς κατοχῆς ἐπὶ τῇ ἀγρίᾳ  
καταστάσει, ἐν ἣ ἀπὸ τινος δια-  
τελεῖ νήσος.

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

### ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΠΑΡΕΔΡΩΝ

Πληροπορούμεθα ὅτι οἱ βοηθοὶ  
δήμαρχοι κ. κ. Ἰβανίτσας Δαντσερ  
Σπᾶς Σπάσωφ καὶ Ζέκος Γεώρ-  
γιεφ ἔδωκαν τὰς παραιτήσεις των.  
Οἱ λόγοι διαμένουσιν εἰσέτι ἄ-  
γνωστοι. Ὁριλλεῖται ἐν τούτοις

ὅτι ἐπῆλθε διαφωνία μετὰ αὐ-  
των καὶ των λοιπῶν μελῶν τοῦ  
δημοτικοῦ συμβουλίου ἐν τούτοις  
δὴ ἐπανέλθωμεν ἐπὶ τοῦ ζητήμα-  
τος λίαν προσεχῶς.

### Ο κ. Ζ. ΣΑΡΔΕΛΗΣ

Ἀπὸ τῆς προχθὲς ἡ πόλις ἡμῶν  
φιλοξενεῖ τὸν κ. Ζαχαρίαν Σαρδέλην  
μετὰ τοῦ νεαροῦ αὐτοῦ υἱοῦ κ. Ἀλ-  
κιβιάδου τοῦ μὲν διευθυντοῦ, τοῦ  
δὲ συντάκτου τῆς ἐν Βουκουρεστίῳ  
πατριωτικωτάτης συναδελφικῆς «Ἰρις»  
«Ο κ. Ζαχαρίας Σαρδέλης ἀπὸ τρια-  
κονταετίας δημοσιογράφος ἐν τῇ  
ξένῃ εἶναι ἐκ των ὀλίγων ἐκείνων  
ἐλλήνων δημοσιογράφων οὓς δὲν ἐ-  
δελεύσεν οὔτε ἡ κενοδοξία, οὔτε ἡ  
μεγαλομανία, οὔτε ὁ ξενικὸς πλοῦ-  
τος, τιμᾷ δὲ ἀληθῶς τὸ ἐλληνικὸν  
ὄνομα ἐν χώρα ἔνθα καὶ πάλαι καὶ  
νῦν σπουδαῖον διαδραματίζει πρόσω-  
πον ὁ ἐλληνικὸς τύπος. Εἰς τὰ φιλο-  
γερά ἄρθρα τοῦ Σαρδέλη ὑφέλκεται ἡ  
ἀκμαία διατήρησις τοῦ ἐθνικοῦ φρο-  
νήματος ἐν τῇ παριστρίῳ χώρῳ ἔ-  
νεκεν δὲ των ἁθρῶν του τούτων  
τρεῖς ὑπέστη ἐξορίαν, ἐν μιᾷ τοιαύτῃ  
δὲ ἐξώρουξεν αὐτοῦ καὶ τὸν ὀφθαλ-  
μὸν. Γηθοσύνης χαίρειζοντες τὸν  
γῆραιον δημοσιογράφον εὐχόμεθα  
αὐτῷ καρτερικὸν καὶ ἀπρόσκοπτον  
τὸ στάδιον καὶ ἐν τῇ μέλλοντι.

### Η ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑΕΤΗΡΙΣ ΤΟΥ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

Μετὰ προκήρυξιν τῆς συντάξεως  
τῆς ἐφημερίδος «Νοτιοδυτικὴ Βουλ-  
γαρία», τὴν 5 ἐνεστώτος μηνὸς συ-  
νήλθον ἐν Σοφίᾳ εἰς τὴν αἴθουσαν  
«Σλαβιάνοσκα Βασέδα», 50—60 ἐκ  
των πάλαι καὶ νῦν βουλγαρῶν δη-  
μοσιογράφων. Μετὰ τὴν ἐκλογὴν  
τοῦ γραφείου συγκειμένου ὑπὸ τοῦ  
προέδρου κ. Μαρίνωφ διευθυντοῦ τοῦ  
ἐν Σοφίᾳ γυμνασίου των θηλέων,  
καὶ δύο γραμματέων ἡ συνέλευσις  
ἐνησχολήθη εἰς τὰ τῆς ἐορτῆς τοῦ  
ἱωβιλαίου τοῦ βουλγαρικοῦ τύπου οὗ  
θεμελιωτῆς ὑπῆρξεν, ὡς γνωστὸν,  
ὁ οἱς πᾶσι γνωστὸς Κωνσταντι-  
νὸς Φωτεινωφ ἰδρύσας τὴν πρώτην  
βουλγαρικὴν ἐφημερίδα ἐν Σμόρνῃ.  
Ἀκολούθως συνεζήτησαν περὶ τοῦ  
χρόνου καὶ τοῦ τόπου τῆς ἐορτῆς  
ἐκλέξαντες ἐπιτροπὴν ἐκ 5 προσώ-  
πων οἱς ἐδόθη προθεσμία ἐνὸς μη-  
νὸς ἵνα παρουσιάσωσι τὸ κατὰλλη-  
λον πρόγραμμα ὑπερ δημοσιευθήσε-  
ται ἐν τῇ βουλγαρικῇ τύπῳ 14 ἡ-  
μέρας ἐνωρίτερον. Λέγεται ὅτι ἡ

(68) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (68)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κεφάλ. Θ.

(συνέχεια)

Καὶ διὰ τοῦτο δὲν τῷ ἔτεινεν.  
Κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην ἰσθᾶ-  
νετο αὐτὴ ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς ὀδυ-  
νηρόν τι ἀνέκφραστον συναίσθη-

μα. Ἐνόμιζον ὅτι ἐπανήλθον αἱ  
ἡμέραι τῆς παιδικῆς τῆς ἡλικίας,  
καθ' ἣν ἐροεῖτο καὶ ἐλάτρευετὸν  
ἀνδρατὴς τοῦτον ὡς Θεόν. Καὶ  
βραδύτερον προσετέθη καὶ ἕτερόν  
τι τρίτον αἶσθημα, τὸ τοῦ θαυμα-  
σμοῦ. Μάλιστα εἶχε θαυμάσιον τὴν  
ἀνδρικὴν καλλονὴν τοῦ Λόμανν,  
ὅπως καὶ τὸ πνεῦμά του. Μήπως  
δὲν ἔπραττε τὸ αὐτὸ καὶ σήμερον;  
Κατὰ τὴν ὥραν ταύτην; Μεθ' ὅ-  
λην τὴν μικρόνσημασίαν, ἦν οὐ-  
τὸς ἀπέδιδεν εἰς τὰς πρὸς αὐτὴν  
εὐεργεσίας του.

Αὕτη ἡσθάνθη τὴν ἡμετέραν  
εἰς τοὺς κροτάρους, ὥστε αἱ φλέ-  
βες ἤρξαντο νὰ πάλλυνται.

Ὁ καθηγητὴς τὴν ἐθεώρει. Ἡ  
γλῶσσα των κινουμένων τούτων  
χαρακτηριστικῶν, τὰ ὅτια μέχρι

τουδε εἶχεν ἰδῇ μόνον ἐν κατα-  
στάσει συχίας καὶ σιωπηλῆς ὑπα-  
κοῆς, ἦτο δι' αὐτὸν νέα, ἐνδιαφέ-  
ρουσα. Οὐδὲν ἕτερον ἡδύνατον αὐ-  
τὸν εἶνε τὸ ἐλαττήριον τῆς ὡραιότητος  
ταύτης ζωηρότητος ἢ ὁ πρὸς τὸν  
νέον ἀρχιτέκτονα ἀναπτυσσόμε-  
νος ἔρω. Ὁ Λόμανν ἠναγκάσθη  
ἄκων νὰ ἐνθυμηθῇ τὴν ξανθὴν  
ἐκείνην γυναῖκα, ἣτις ἄλλοτε πο-  
τε τὸν ἔκαμε νὰ αἰσθανθῇ ἐν τῇ  
καρδίᾳ του τὴν αὐτὴν εὐτυχίαν.

— Ἡ ἐλαφρὰ συγκίνησις ἐξέ-  
λειπεν.

Ἡ δεσποινὶς Γερτρούδη με ἔ-  
πεισεν ἐντελῶς περὶ τῆς χαρᾶς  
τῆς, εἶπεν οὗτος συντόμως. Μοί  
εἶνε πράγματι τυχερόν, προσέθεσε  
στραφεὶς πρὸς τὴν κυρίαν Νίξεν,  
ὡς ἐκ τῆς περιστάσεως ταύτης ὁ-

τι δὲν δύναμαι πλέον νὰ ἐπωφε-  
λῶμαι τῆς ὥραιας γραφῆς τῆς θυ-  
γατρὸς σας.

— Καὶ διατί; ἡρώτησε ἀμέσως  
ἡ Γερτρούδη. Σᾶς παρακαλῶ νὰ  
ἐξακολουθήσετε παρέχοντές μοι  
ἐργασίαν.

— Δὲν θὰ παύσητε ἀκόμη; Ὁ-  
πως ἀγαπᾶτε. Ἀῖριον δὲν εὐκαι-  
ροῦ, ἀλλὰ μεθαύριον ἀπὸ τῆς ἐκ-  
της ὥρας μετὰ μεσημβρίαν.

— Μεθαύριον; παρετήρησεν ἡ  
κυρία Νίξεν. Οὐκ Τροντάκι μου  
γνωρίζεις δὴ ὅτι . . . .

— Ἕμῃ τακτικῇ ὅπως πάντο-  
τε εἰς τὴν ἐργασίαν μου, κύριε  
καθηγητά. Μόνον πρέπει νὰ φα-  
νῇτε κάπως ἐπιεικῆς ἀνπαρουσια-  
σθῶ διαφύρω ἐνδεδυμένη, — Ὡ-  
βέβαια, μητέρα ἡμπορῶ νὰ κάμω

φορτὴ γενήσεται κατὰ μῆνα Ιούλιον ὅποτε ἀγοῦσι τὰ σχολαί, ἐν τῇ πόλει Σαμακοβίᾳ γενετήριᾳ τοῦ μακαρίτου Φωτεινῶφ.

## ΑΙ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΑ ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝ ΚΡΗΤΗ.

Πέρυσιν ὁ Μαχμουτ πασάς, ἐπὶ προφάσει οὐδ' αὖτε ποία, ἀπέφυγε νὰ καλέσῃ τὸν κρητικὸν λαὸν εἰς ἐκλογὰς ἀντιπροσώπων, ὡς ἐπιβάλλεται οὐ μόνον ὑπὸ τῆς Συμβάσεως τῆς Χαλέπας, ἀλλὰ καὶ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ τελευταίου φερμανίου. Ὑπεσχέθη ὅμως ὅτι θὰ ἐγίνοντο ἐκλογαὶ ἐφέτος. Ἀλλ' ἀντὶ τούτου, ἐξέδωκεν ἐγκύκλιον, διὰ τῆς ὁποίας κοινοποιεῖ εἰς τοὺς δημάρχους, ὅτι θὰ ἐπιτρέψῃ νὰ γείνωσιν ἐκλογαί, μόνον ἐὰν οὗτοι ἀνακαλέσων τὰ δημοψήφισμα, τὰ ὁποία ἐξέδωκεν κατὰ τοῦ καταργήσαντος τὰ κρητικὰ προνόμια φερμανίου καὶ ἀναγνωρίσων τὸ φερμανιον τοῦτο. Ορίζει δὲ αὐτοῖς προθεσίαν ὅκτω ἡμερῶν διὰ ν' ἀπαντήσωσιν.

Δηλαδή καὶ ἐφέτος ἀρνεῖται εἰς τοὺς Κρήτας τὸ δικαίωμα τῆς συγκροτήσεως Συνελεύσεως ἢ μάλ' ἄλλον προσπαθεῖ νὰ τοὺς σύρῃ εἰς παγίδα καταχθόνιον. Ἀλλὰ δὲν πιστεύομεν ποτε ὅτι οἱ δήμαρχοι Κρήτης, —καίτοι μὴ ἐκπροσωποῦντες τὸν κρητικὸν λαόν, διότι εἶνε ἐπάλληλοι τῆς Διοικήσεως παρ' αὐτῆς διοριζόμενοι—δὲν πιστεύομεν νὰ φθάσωσιν εἰς τὸν ἐξευτελισμὸν νὰ ἐξιδώσωσιν τὴν Πύλιν καὶ ρήσωσιν ἐπὶ τῆς Πατρίδος αὐτῶν τὴν εὐθύνην διὰ τὴν κακοδαιμονίαν τῆς.

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

### ΝΕΑ ΜΕΤΑΛΟΥΡΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

Συνεστή ἐν Τουρκίᾳ νέα βιομηχανικὴ ἐταιρία ὑπὸ τὴν ἐπ' αὐτοῦ ἐταιρία τῶν μεταλλείων τῆς Κασάνδρας, μὲ κεφάλαιον 3.000.000 φρ. Σκοπὸς αὐτῆς ἐστὶν ἡ ἐκμετάλλευσις τῶν σιδημαίων ἀργυροῦχου μολύβδου καὶ μαγνησίτου κεμένων ἐν τῇ βιλαετίᾳ Θεσσαλονίκης ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς τῆς Χαλκιδικῆς ἀριθμεῖ μεταξὺ τῶν ἰδρυτῶν αὐτῆς τὴν Τράπεζαν Κωνσταντινουπόλεως, τὴν ἐταιρίαν τῶν μετα-

λουργείων Λαυρίου καὶ ἄλλους μεγάλους κεφαλαιοῦχους.

### ΤΑ ΕΝ ΓΑΛΛΙΑ

Ἡ Γαλλικὴ Βουλὴ ὑπὸ τὴν ἐπιτροπὴν τοῦ τρόμου, ὅστις κατέλαβεν αὐτήν, κατὰ τὴν ὥραν τῆς ἐν αὐτῇ ἐκρήξεως τῆς βολίδος, ἐψήφισεν δρακοντεῖους νόμους κατὰ τὴν ἀναρχικὴν ὅτι ὅμως κατέκρινε γένικῶς ὡς μάρδον καὶ δεσποτικὸν συνάμα εἶναι ὁ περὶ περιορισμοῦ τοῦ τύπου νόμος! Καὶ εἶναι ἀληθὲς ἀποτρόπαιον νὰ μὴ ὑπάρχῃ ἐλευθεροτυπία ἐν κράτει δημοκρατικῇ!

### ΤΑ ΕΝ ΙΤΑΛΙΑ

Ἐν Ἰταλίᾳ μόλις συνεστήθη ὑπουργεῖον ὑπὸ τὸν Κρίσπην· ἀλλ' ἡ σωτηρία ἐκ τοῦ οικονομικοῦ ναυαγίου κρίνεται ἐν τῇ διαλύσει τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ οὐλόου, ἴτοι τῆς διαλύσεως τῆς τριπλῆς συμμαχίας.

### ΤΑ ΕΝ ΑΥΣΤΡΙΑ

Ἡ Αὐστρία λαμβάνει μέτρα αὐστηρά ἐν Βοερία μὴ ἐνδίδουσα εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τῶν Βοερῶν περὶ αὐτονομίας ὡς ἡ Οὐγγαρία. Καὶ ἐν τούτοις, ἐνῶ ἔχει τὴν φαντασίαν εἰς τὸ κεφάλι τῆς, ἐπιδίδωκε νέας κατακτήσεις ἐν τῇ Ανατολῇ μέχρι Θεσσαλονίκης!!

### ΡΩΣΣΙΚΑ ΣΙΤΗΡΑ

Εἰς Οδησοῦ ἀγγέλλεται ὅτι νέος ἐπίσημος κανονισμὸς ὁρίζει ὅτι ὁ σίτος καὶ ἡ βρίζα δύνανται νὰ ἐμπεριέχωσι μόνον 2 ο/ο ξένα στοιχεῖα. Οταν δὲ περιέχουν πλεονέκτημα τῶν δύο ἐκατοστῶν, τότε ἡ τιμὴ αὐτῶν ὑφίσταται ἐκπτώσιν 1 ο/ο δι' ἐκάστην δεκάδα ἐκατοστῶν, δεκάδα ἐκατοστῶν ξένων στοιχείων ὑπὲρ τὴν νομίμως ἐπιτρεπόμενα 2 ο/ο. Ἀλλ' ὁ ἀγοραστὴς δύναται νὰ ἀρνηθῇ τὴν παραλαβὴν τῶν ἐμπορευμάτων ἂν ἐμπεριέχωσι ὑπὲρ 5 ο/ο ξένα στοιχεῖα ὑπὲρ τὸ 1/20 ο/ο ἄλλα σιτηρὰ ἢ ὑπὲρ τὰ 2 ο/ο χύματος χόρτου. Εἰς τὴν κριθὴν καὶ τὸν βρόμον ἐπιτρέπεται νὰ ἐμπεριέχωσι μὲν 3 ο/ο ξένά στοιχεῖα. Ἡ ἐλάττωσις (φύρα) τοῦ βάρους δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνῃ 1 1/2 χιλιόγραμμα ἐπὶ ἐκάστου ποσίου ἄλλως ἐπιβάλλεται ἐλάττωσις τιμῆς 1 1/2 τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ 400 ἐλλειπόντων γραμμαρίων. Ὁ μέγιστος ὅρος τοῦ ἐλαττωμένου βάρους τῆς ἐπὶ τοῦ βρόμου εἶναι 2 χιλιόγραμμα, συνεπαγόμενος ἀνάλογον κατὰ τὰ προρρηθέντα ἐλάττωσιν.

## ΔΙΑΦΟΡΑ

### ΑΙ ΚΡΙΣΙΜΟΙ ΗΜΕΡΑΙ ΤΟΥ 1897

Ὁ διάσημος καιδιόρρυθμος ἐν Εὐρώπῃ μετεωρολόγος Φάλβ, προγγέλλει πάλιν τὰς κρησίμους ἡμέρας τοῦ ἐρχομένου ἐτους, ἐκ τῶν ὁποίων ἀρκεταὶ εἶναι πρώτης τάξεως.

Ὡς δεινιτάτην κρίσιν ἡμέραν προλέγει κατὰ τὸ ἡμερολόγιον τῶν δυτικῶν) τὴν 30 Αὐγούστου ὀλιγώτεροι βαθμίδον ἐντάσεως εἶναι ἡ 29 Σεπτεμβρίου, 20 Φεβρουαρίου, 21 Μαρτίου, 1 Ἀπριλίου, 21 Ἰανουαρίου, 5 Μαΐου, 28 Ὀκτωβρίου.

Δευτερευούσης κρίσιμότητος ἡμέρας προλέγει τὴν 7 Μαρτίου, 14 Ὀκτωβρίου, 20 Ἀπριλίου, 3 Ἰουλίου, 15 Σεπτεμβρίου, 13 Νοεμβρίου, 4 Ἰουνίου, 12 Δεκεμβρίου, 5 Φεβρουαρίου. Ἐπειδὴ ὅμως τῇ 15 Σεπτεμβρίου συμπίπτει καὶ ἐκλειψὴς σελήνης, ὁ Φάλβ εἰκάζει ὅτι ἴσως ἔσται κρίσιμος ἡμέρα πρῶτης τάξεως. Τριτεύουσας κρίσιμους εἰσὶν 16 Αὐγούστου 27 Νοεμβρίου 19 Μαΐου, 7 Ἰανουαρίου, 17 Ἰουλίου, 27 Δεκεμβρίου, 8 Ἰουνίου.

Γνωστὸν ὅτι ὁ Φάλβ ἐπανέρχεται καὶ ἐκ τῶν ἀστέρων νὰ ἀποδεικνύῃ ἀληθεύσας προρρησεις τοῦ εὐτοχῶς δὲν χάνει τίποτε ὅταν δὲν ἐπιωγχάνει.

### ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΤΗΝΟΝ

Οἱ χερσαῖοι βροτοὶ καὶ καλὰ θέλουν νὰ μεταβληθῶν εἰς πτηνὰ πανταχοῦ δὲ τῆς Εὐρώπης οἱ φυσικοὶ ἀσχολοῦνται νὰ σπουδάσωσι τοὺς νόμους τῆς ἐνεργείας τῶν πτερυγῶν καὶ νὰ ἀπομιμηθῶσι τὸ ὄργανον τῆς ποθητῆς πτήσεως. Ἐν συναρτήσει ἐπιστημῶν καὶ φιλοπεριεργῶν πάλιν Οὐγγρος καθηγητὴς τοῦ πανεπιστημίου παρουσίασε πτητικῆς μηχανῆς μίαν πτέρυγα, δηλαδή ἓνα τροχόν, ὅστις εἶναι τοιοῦτοτρόπως κατασκευασμένος, ὥστε αἱ περὶ τὸν ἀξονα κινούμεναι ταρσοὶ (πλάται) ἐκτείνονται ἢ συστέλλονται ἀναλόγως τῆς πρὸς τὰ κάτω πορᾶς ἢ πρὸς τὰ ἄνω μετεωρήσεως. Αἱ διὰ τοῦ πρωτοτύπου τούτου τροχοῦ ἐκτελεσθεῖσαι καταμετρήσεις ἀποδεικνύουσιν ὅτι ἡ ἐνέργεια τῶν αἰερομένων πτερυγῶν οὐχὶ κατὰ κύβον, ἀλλὰ κατὰ τετράγωνον τῆς περιστροφικῆς κινήσεως εἶναι ὑπολογιστέα. Ὁ καθηγητὴς σκέπτεται εὐθὺς ὅταν αἱ θεωρητικαὶ του πτέρυγες χροσω-

θοῦν ἀπὸ τῆς λάμψεως τῶν χρωμάτων νὰ ἐπιχειρήσῃ πειράματα μεγαλειτέρων διαστάσεων. Ἀλλὰ καὶ ἂν κατορθωθῇ ἐπὶ τέλους ἡ πτήσις τοῦ ἀνθρώπου, θὰ εὕρεθῇ ἄρα γὰρ ἡ εὐδαιμονία, εἰς τὸ βασίλειον τῶν πτηνῶν;

## ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

### Η ΧΟΛΕΡΑ ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ὁρῶν νεώτερον περὶ τῆς χολέρας ἐν Θεσσαλονίκῃ. Κατὰ τὰς τελευταίας πληροφορίας, τὰ ἐν τῇ πόλει θανατηφόρα κρούσματα προχθὲς μὲν ἦσαν δύο τὴν Κυριακὴν δὲ ἐν. Ἐλπίζεται δὲ παρὰ πάντων ὁ περιορισμὸς τοῦ κακοῦ, διότι καὶ προφυλακτικὰ καὶ ἐξυγιαντικὰ μέτρα ἐλήφθησαν καθαρισθείσης τῆς ἑβραϊκῆς συνοικίας καὶ τῶν ἄλλων ρυπαρῶν συνοικιῶν τῆς πόλεως, πρὸς τοῦτο δὲ καταβάλλει συντόνους μερίμνας ἡ Γενικὴ Διοίκησις.

Ὡς εἰδωνεῖα δὲ πρὸς αὐτὰ τὰ πράγματα ἦλθεν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ἡ εἰδησις ὅτι τὸ ὕγειονομικὸν συμβούλιον αὐτόθι ἐπέβαλε δεκαήμερον ἐπιχέρον καθαρίσιν εἰς τὰς ἐκ Θεσσαλονίκης προσελούσεις ἐκ φόβου τάχα μήπως μεταδοθῇ ἡ νόσος εἰς Κωνσταντινούπολιν! Αὐτὸ δὲ ἔλειπεν ἀφοῦ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως μετεδόθη ἡ χολέρα εἰς Θεσσαλονίκην, λαμβάνον κατόπιν μέτρα ἐν Κωνσταντινουπόλει διὰ νὰ μὴ τοῖς μεταδοθῇ ἡ νόσος ἐκ Θεσσαλονίκης!

### ΤΟ ΑΒΕΡΩΦΕΙΟΝ ΕΦΗΒΕΙΟΝ

Ἐπεγράφη τὸ συμβόλαιον μεταξὺ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης καὶ τοῦ κ. Δημάρχου δι' οὗ παράχωρεῖ ὁ Δήμος τὸ παρὰ τοῦς Ἀρ. πελοκήπουσ οἰκόπεδον πρὸς ἀνέγερσιν τοῦ δαπάναις τοῦ ὁμογενοῦς κ. Αβέρωφ ἰδρυθσομένου Εφηβείου. Ἡ δημοπρασία πρὸς ἀνάληψιν τοῦ ἔργου γενήσεται κατὰ τὴν ἐν τῇ «Ἐφ. τῆς Κυβερνήσεως» δημοσιευθεῖσαν προκήρυξιν τὴν 12 τοῦ προσηχοῦς μηνὸς Δεκεμβρίου.

### ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΠΟΛΕΜ. ΕΙΣ ΠΟΡΟΝ

Εἰς Πόρον κατέπλευσεν κατὰ τη λεγγραφικὴν ἐκείθεν εἰδησιν ἀγγλικὸν πολεμικὸν ὀνόματι «Τάυφωρ» προσερχόμενον ἐκ τῆς νήσου Ἀθήνης. Ἐπειδὴ προσήγγισεν εἰς ἐπιχόλερα μέρη ὃ πεδλίθη εἰς τὴν νόμιμον καθάρσιν. Ὁ σκοπὸς τοῦ κατὰ πλοῦ τοῦ ἀγγλικοῦ πολεμικοῦ, εἰς Πόρον ἀγνοεῖται.

καὶ τὰ δύο περίφημα, Καὶ ταῦτα λέγουσα ἐθώπευσε τὴν χεῖρα τῆς μητρὸς τῆς.

Μίαν ἄραν βραδύτερον βραδύτερον ἀπεχαιρέτισε τὴν κυρίαν Νίξεν εὐχαριστῶν αὐτῇ.

Ἡ Γερτρούδη ἔλαβεν ἐν κηρίον, γὰρ νὰ φατίσῃ τὴν κλίμακα ἐνῶ οὗτος κατήρχετο.

— Σὰς παρακαλᾷ, εἶπεν οὗτος εἰρωνικῶς, νὰ μὴ ὤθητε μέχρι τοσοῦτου ἱλιγγιάδους ὕψους τὴν περὶ ἐμοῦ φιλόρρονα μέρμηγαν σας. Δὲν συνίασθάνομαι ὅτι εἰμι ἀξίος ταύτης.

— Τοῦτο εἶναι ἀληθές! εἶπεν αὕτη βεβιασμένως.

Οὗτος τὴν προσέβλεψε πρὸς στιγμὴν ἐκπληκτος, ἔλαβε κατόπιν τὸ φῶς τὸ ἐσβεσε διένους φουσί-

ματος καὶ τῇ τὸ ἐπέστρεψε πάλιν. Κάτω φέγγει ἀρκετά. Καλὴν νύκτα!

Ἐν τῇ μελοδραματικῇ θεάτρῳ παριστάτο τὴν ἐσπέραν ἐκείνην νέον τι. Τὸ θέατρον ἦτο κατὰ μιστον πλήθος μέχρι συνωστισμοῦ. Ἐν τῇ θεωρείᾳ τῶν ξένων ἀριστέρᾳ εὐρίσκοντο τρία πρόσωπα ἐν ταῖς ἐμπροσθίαις θέσεσιν ἡ κυρία Τρέβλιγγεν καὶ ὁ Βαλέριος. Καρῖσις μετὰ τῆς συζύγου του.

Ἡ μουσικὴ ἀνέκρουε τεμάχιον μεθεστικώτατον, ὃ διακόσμος τοῦ θεάτρου ἀπῆστραπεν, αἱ χορεύτριαι ἐν μαρμαρυσσούσαις ἐνδυμασίαις ἐπιδείκνυν τὴν ἔξοχον τῶν τέχνην, καὶ ὁ φῶτισμός ἦν μαγευτικός. Τὸ δημόσιον ἔχειρο-

κρότει τὰς εἰνεούμενας του —τὸ πᾶν ἐκεῖ ἦν ζωὴ, λάμψις καὶ μαγεία.

Καὶ ὁ Βαλέριος καθήμενος παραπλευρῶς τῆς κυρίας Τρέβλιγγεν οὐδαμῶς ἔστρεψε τὰ βλέμματά του ἀπὸ τῆς σκηνῆς.

Ἡ Μαρία ἦτις ἐρίσει τὸν χορὸν καὶ τὰ πηδήματα ἀκόμη ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ οἰκοτροπείου, ἐνθα τόσῃ εἰρωνικῶς τὴν ἐψέγον διὰ τὸν ἀδέξιον χορὸν τῆς ἐστήριξεν ἀδιαφόρως τὴν κεφαλὴν τῆς ἐπὶ τοῦ ἐρεισινάτου, καὶ δὲν προσείχεν ἐπὶ τῆς σκηνῆς. Τὰ νεῦρα τῶν ὀφθαλμῶν τῆς ταχέως ἀπέκαμον ἐκ τῆς ἀδιακόπου ἐκείνης ἐναλλαγῆς φωτὸς καὶ χρωμάτων καὶ ἤρξαντο ἀλγοῦντα. Ἡ μουσικὴ ἐπίσης τὴν δυσηρέσκει ἐπαι-

θητῶς, ἀλλὰ δὲν ἐτόλμα ἵνα εἴπῃ τίποτε περὶ τούτου. Ἐνεθυμήθη μόνον καὶ ἐπεθύμησε πάλιν τὴν μακαρίαν κατοικίαν τῆς Γερτρούδης, τὴν ὁποίαν χάριν τῆς βασανιστικῆς ταύτης, θορυβώδους ἀπολαύσεως ἠναγκάσθη νὰ εγκαταλείπῃ τόσῃ ταχέως, συγχρόνως δὲ ἐνεθυμήθη καὶ τὸν Ρόλφ, ὅστις τὴν συνεχώρησεν.

Ἐπὶ τέλους τὸ πρῶτον μέρος τῆς παραστάσεως ἔληξεν. Ὁ Βαλέριος ἠγέρθη. Ἦτο κατὰρανὼς τεταραγμένος.

— Ἀς ἐξέλθωμεν πρὸς τὸ κηλυκεῖον!

Ἡ κυρία Τρέβλιγγεν ἠγέρθη λέγουσα. Εὐχαρίστως!

— Καὶ σὺ, ἀγαπητὴ μου Μαρία; ἠρώτησεν οὗτος κύπτων ὑπεράνω



## Η ΛΗΣΤΟΠΕΙΡΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Πρόσφατος εἶνε ἔτι ἡ κατὰ τὸ παρελθόν θέρους διαπραχθεῖσα ἐν τῇ παρὰ τὴν χερσονήσῳ τῆς Χαλκιδικῆς ἐπαρχίᾳ Κασσάνδρας ληστοπειρατεία, ἥτις κατεφόδισε πάντας τοὺς κατοίκους τῆς χερσονήσου. Περὶ τῆς ληστοπειρατείας ταύτης εἰχον ἐγκαίρως εἰδοποιήθη πάσαι αἱ ἐλληνικαὶ καὶ αἱ τουρκικαὶ Αρχαὶ, μετ' ὧν δὲ τὰς δραστηρίους καὶ ἐπιμόνους ἐρευνάς των οἱ δράσται αὐτῆς διέμενον ἄγνωστοι. Πᾶσι ὁμῶς, καθ' ἣ ἡγγέλθη ἐκ Βόλου, ἡ αὐτόθι ἀστυνομία συλλαβούσα ὑπονότας περὶ τινῶν ἀνθρώπων ὑπόπτων ἐξωτερικῶν, διαιτωμένων ἐν Βόλῳ ἀπὸ τοῦ χρόνου τῆς ληστείας, προέβη εἰς τὴν σύλληψιν καὶ παραδόσιν αὐτῶν εἰς τὴν νηϊσταρχεῖαν ἀρχὴν ἡμισυπληροῦσα συντόμως τῆς υποθέσεως ἐνεργήσασα δὲ καὶ σωματικὴν ἐρευνᾶν ἐπὶ τῶν συλληφθέντων ἐπέστη ὅτι πράγματι οὗτοι εἶναι οἱ ληστοπειραταὶ τῆς Κασσάνδρας, τοσοῦτο μᾶλλον καθ' ὅσον ἀνευρέθησαν ἐπ' αὐτῶν πολλὰ τουρκικὰ ὅπλα καὶ ὅπλα.

## ΓΥΜΝΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

Εἰς τὸν λιμένα Βόλλου ἔχρυσι καταπλεύσει ἀπὸ τινος χρόνου τρία ἀγγλικά πολεμικά πλοία ἀποσπασθέντα τῆς μοίρας τῆς Μεσογείου, τὰ ὅποια καθ' ἣ ἐπιστέλουσιν ἐκείθεν, ἐκτελοῦσι τακτικὰς γυμνάσια ἀσκήσεων ἐν τῷ Παγαιτικῷ κόλπῳ. Τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα ἐξετέλεσαν γυμνάσια ἀντιστοπιλικῆς ἀμύνης, καθ' ἣ πολλὰ τορπιλοβόλα ἐπετέθησαν συγχρόνως καὶ διαδοχικῶς κατὰ τῶν θεωρητικῶν. ἅτινα διὰ τοῦ ἡλεκτρικοῦ φωτός καὶ διαφόρων ἄλλων ναυτικῶν μέσων προσπαθοῦν νὰ τὰ διακρίνωσι καὶ προσελαχθῶσιν ἀπὸ τῆς προσβολῆς των. Κατὰ τὸ πέρας τῶν γυμνασίων, σημειωμένων συνήθως διὰ ροκετών, νικητὰ ἀνεδείχθησαν τὰ τορπιλοβόλα, τῶν ὁποίων ἐν καὶ προσελαχθήτη, χωρὶς νὰ ἐννοηθῇ, εἰς τὸ ἄκρον θεωρητικὸν τιμὸς, ὅπερ, ὅν ἡ ναυμαχία δὲν ἦτο πλῆρῃ, ἀναμφίλως ὁ ἀνευρέσαστο εἰς τὸν ἄερα!

## ΑΙ ΕΝ ΜΑΡΚΟΠΟΛΙ ΑΝΑΣΚΑΦΑΙ

Αἱ ὑπὸ τῆς Αρχαιολογικῆς Εται-

ρίας ἐνεργούμεναι ἐν Μαρκοπόλῳ ἀνασκαφαὶ ἐληξάν. Οἱ ἀνασκαφέντες προϊστορικοὶ τάφοι πλὴν τῶν μυκηναίων ἀγγείων, περὶ ὧν ἐγράψαμεν ἤδη, οὐδὲν ἄλλο εὗρημα, ἄξιον λόγου περιεῖχον διότι οἱ τάφοι ἀνήκον εἰς πτωχοὺς καὶ τὰ ἐντάφια δὲ ἦσαν πενιχρὰς προσελεύσεως. Διὰ τοῦτο ἐκρίθη ματαία ἡ περαιτέρω ἀνασκαφή.

## ΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ

### ΤΟΥ Κ - ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΥ

Διὰ νέας δωρεάς ὁ ἐν Μασσαλίᾳ φιλογενής κ. Ζαφειρόπουλος ἐξεδήλωσε τὰ πρὸς τὸ ἔθνος ἀείποτε ἀκμαία διατελούντα αἰσθητάματα αὐτοῦ, ἐδήλωσεν εἰς τὸν σύλλογον τῶν ἐλλήνων γραμμάτων ὅτι ἀναλαμβάνει τὴν δαπάνην καὶ τῆς πέμπτῃς ἐκδόσεως τῶν γνωστῶν ὑπὸ τὸ ὄνομα αὐτοῦ γεωγραφικῶν πινάκων τῆς Ελλάδος, Εὐρώπης, καὶ τῶν δύο ἡμισφαιρίων. Οποῖαν ὑπηρεσίαν παρέσχεν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν παιδείαν ἡ πολυτιμὸς αὐτῇ προσφορά τοῦ φιλοπάτριδος ὁμογενοῦς εἶνε περιττὸν νὰ ἐπαναλάβωμεν ἕδε. Σημειώμεν μόνον ὅτι ὁ Σύλλογος διὰ καταλληλίου αὐτοῦ δηλώσεως προσκαλεῖ τοὺς προϊσταμένους τῶν διαφόρων ἑλληνικῶν εκπαιδευτηρίων καὶ σχολείων τοὺς ἔχοντας ἀνάγκην τῶν γεωγραφικῶν πινάκων νὰ ἀναγγείλωσι τοῦτο διὰ τοῦ ἀρμοδίου τρόπου εἰς τὸν Σύλλογον, ἵνα λάβωσι δωρεὰν τοὺς πίνακας, ἀλλὰ καὶ πάντα βουλόμενον τὴν ἀπόκτησιν αὐτῶν νὰ τοὺς ἀγοράσῃ εἰς εὐθηνολάττην τιμῇ.

Διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου τῶν Γαλλικῶν Διαπορθμεύσεων ἀπεστάλησαν ἐκ Κων) πόλεως εἰς Λονδίνον τρία κωπλάκια Ἑλλήνων, πάντες κωπηλάται ὅπως λάβωσι μέρος εἰς τὴν αὐτόθι καταρτισθεῖσαν ἀνατολικὴν ἐκθεσιν «Ολύμπια». Οἱ κωπηλάται οὗτοι θὰ καταταχθῶσιν εἰς τὸ τρίμημα τῶν ἀκρίων τῆς Κων) πόλεως ὁ δὲ μισθὸς αὐτῶν θὰ εἴναι 6 1)2 λίρ. στέρλ. κατὰ μῆνα.

## ΕΝΤΙΜΟΣ ΝΕΟΣ

οἰκογενειάρχης ἐργατικώτατος, ὑπηρετήσας ἐπὶ ἑκατὸν ἔτη εἰς διάφορα ἐμπορικὰ καταστήματα καὶ ἔχων τὰς καλλιτέρας συστάσεις καὶ γνωρίζων τὰ στοιχεῖα

διαφόρων γλωσσῶν ΖΗΤΕΙ θέσιν. Εἶνε κατάλληλος πρὸ πάντων δι' ἐμπορικὰ καταστήματα, ἀλλὰ καὶ διὰ πάσαν ἐν γένει ἐργασίαν.

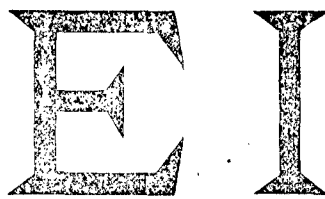
Ἡ «Ὁδησὸς» τὸν συνιστᾷ θερμῶς, δίδει δὲ τοῖς ἐνδιαφερομένοις πληρεστέρας πληροφορίας περὶ τοῦ ἐν λόγῳ προσώπου.

## ΕΧΑΘΗ

μία ἀσημένια καδένα μετρίου μεγέθους ἡ ὅποια ἐν τῷ μέσῳ ἔφερε ὡσεὶ δὲς τεμάχιον χρυσοῦ, καὶ ἐπὶ μὲν τῆς μιᾶς πλευρᾶς ἦσαν ἐγκεκαραγμένα τὰ γράμματα G. P. ἐπὶ δὲ τῆς ἐτέρας A. M.

«Ὅστις τὴν εὔρε παρακαλεῖται νὰ τὴν φέρῃ εἰς τὸ Γραφεῖον μας καὶ θέλει ἀνταμειφθῇ μετ' ὅ ἂν τιμὴν τῆς καδένας, τὴν ὅποιαν ζητεῖ ὁ κύριός της μὲν οὐδὲν εἶνε φιλικὸν ἐνθύμιον.

2—2



ς τὸ κατάστημα ἀποικιακῶν τῶν κ. κ. Νικολάου. Χ. Θεοδώρου καὶ Σταύρου Φ. Ζαφειροπούλου, καὶ εἰς ἰδιαιτερον τμήμα λειτουργεῖ ἀπομνηνὸς τὸ ΓΝΩΣΤΟΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ χοιρινῶν, διευθυνόμενον ὑπὸ ἐιδικοῦ τεχνίτου ἐξ Οὐγγαρίας μετακληθέντος.

ΖΑΜΠΟΝΙΑ ΣΑΛΤΣΙΟΣΤΑ, ΣΑΛΑΜΙΑ, ΦΙΑΕΤΑ (μούσκια) ΣΑΝΤΙΣΙΟΝ ΓΛΩΣΣΑΙ βωδεῖναι καὶ χοιρίναι, καὶ ἐν γένει ὅλα τὰ εἶδη εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ κοῖνου, πρὸς δὲ καὶ μεγάλη ποσότης ΧΟΙΡΙΝΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

Προτιμῶνται τῶν Εὐρωπαϊκῶν.

Τὸ πρῶτον ἐν Βουλγαρίᾳ ἐργοστάσιον διὰ τὴν ἀπαράμιλλον γευστικότητά των εἰδῶν του.

Διὰ τὰς ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν παραγγελίας γίνεται ἀνάλογος ἐκπτώσις.

ΕἶΝΑΙ ΓΕΥΣΤΙΚΩΤΑΤΑ ΚΑΙ ΝΟΣΤΙΜΩΤΑΤΑ!

ΓΕΥΣΑΣΘΕ ΚΑΙ ΙΔΕΤΕ!

Εν τῷ ἰδίῳ καταστήματι ἐκτὸς διαφόρων Εὐρωπαϊκῶν ποτῶν κομφῆτων Conserves Alimentaires ἐκομίσθη ἐξ Αθηνῶν καὶ τὸ παγκοσμίου φήμης ἀ-

πολὺν καὶ ἐν τῇ Παγκοσμίᾳ ἐκθέσει τοῦ Σικάγου τῆς Ἀμερικῆς βραβεύθην

## KONIAK ΑΓΓΕΛΟΥ Π. ΚΑΜΠΑ

οὔτινος καὶ μόνον ἀντιπρόσωποι διωρίσθησαν ἐν Βάρνῃ.

Διὰ τῆς ἀπ' εὐθείας δὲ ἐκ τοῦ ἐργοστασίου τοῦ κ. Αγγέλου Π. Καμπὰ προμηθείας τῶν κονιάκ οὐσιωδέστατα αἱ τιμαὶ ἡλαττώθησαν!

3—8

## ΑΓΓΕΛΙΑ

Ὁ ἐν Φιλιππουπόλει κ. Χρήστος Ν. Καζάζης μετεκόμισε τὸ ἀρχαιότερον τῶν καταστημάτων του κατὰ τὴν ὁδὸν ΚΑΖΑΣΙΚΑ παραπλεύρως τῷ καταστήματι τοῦ κ. Κ. Σαμουήλ ἀριθ. 1245 ὑπὸ τὴν ἐπωνομίαν:

«ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ»

Τὸ κατάστημα τοῦτο ἐπλουτίσθη διὰ νέων εἰδῶν φιλοκαλίας καὶ νεωτερισμῶν, πωλεῖ δὲ εἰς τιμὰς «ΛΙΑΝ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΣ».

3—3

## ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ

ΔΙΑ ΤΟ 1894

Ὅσαι καὶ ὅσοι ἐπιθυμεῖτε νὰ ἀποφύγητε τὰς ὀχληρὰς ἐπισκέψεις ἐπὶ ταῖς ἐορταῖς τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ ἐπὶ θύραις νέου ἔτους 1894, ἔλθετε εἰς τὸ τυπογραφεῖόν μας καὶ παραγγείλετε **ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑ** δι' ὧν ἀπαλλάτθεσθε τῶν αὐτοπροσώπων ἐπισκέψεων, ἀντὶ **ΤΙΜΩΝ ΜΕΤΡΙΩΤΑΤΩΝ**.

3—1

ΝΕΟΣ ἐντιμὸς καὶ μετὰ καλὰ συστατικά γινώσκων ἄριστα τὴν μαγειρικὴν καὶ τὴν κατασκευὴν διαφόρων γλυκισμάτων καὶ ζυμαρικῶν, ζητεῖ θέσιν ἐνταῦθα εἴτε ἐν ταῖς ἐπαρχίαις. Οἱ βουλούμενοι ἂς ἀπευθυνθῶσιν εἰς τὸ γραφεῖον μας.

1—3

τοῦ ἐρεσιγιάτου αὐτῆς.

— Εγὼ θὰ προετίμων μᾶλλον νὰ καθίσω ἐδῶ εἶπεν αὕτη σιγὰ καὶ παρακλητικῶς. Τὸ κεφάλι μὲ γνωρίζει ὁλόκληρον ἀπὸ τὴν ζάλην.

Οὗτος ἐπεκλήθη, ἔπεινε τὸν βραχίονά του πρὸς τὴν κυρίαν Τρέφφλινγκεν καὶ ἐγκατέλειπε τὸ θεωρεῖον μετ' αὐτῆς.

— Εἰπιθυμεῖτε τίποτε δροιστικὸν νὰ σᾶς στείλω;

«Εὐχαριστῶ».

— Ὁ κύριος σύζυγός σας εἶνε καλά;

Αὕτη ἀνέστειλε τοὺς ὤμους λέγουσα «καὶ ναὶ καὶ ὅχι».

— Καὶ ἡ κυρία θυγάτηρ σας;

— Ἡ θυγάτηρ μου—εἶπεν αὕτη ἱσταμένη, καὶ δίδουσα εἰς τὸ ὠραῖόν της πρόσωπον δριμύειαν ἐκφρασιν.

(ἐκολούθει)

## (9) ΠΑΡΑΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (9)



## ΜΗΤΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΓΟΝΗ

Οτε ἡ Φρέδα συνήλθεν ἐντελῶς πάλιν, οἱ γονεῖς εἶχον ἐγκαταλείψῃ ἡσυχῶς τὸ δωμάτιον· ἀλλ' ἀντ' αὐτῶν ἴστατο ἄλλος τις—μία ὑψηλὴ ἀνδρική μορφή με μέλαιναν βοστρυχωτὴν κόμην καὶ με μέλανας θερμῶς προσβλέποντας ὀφθαλμοὺς ἐκεῖ ἀπέναντι ἐν τῇ ἀνοικτῇ θύρᾳ τοῦ μελετητηρίου.

«Φρέδα!—Φρέδα—τὴν ἀπάντησιν! Ω, μοὶ ἐπιτρέπεται ἄραγε νὰ ζητήσω τὴν ἀπάντησιν μόνος; ταῦτα ἀντήχησαν πρὸς αὐτὴν ἐν λίαν γνωστῇ—τόσῳ λυπηρῶς ποθεινῇ φωνῇ.

—Θεῖε Χάιντς—Χάιντς! Ω Θεέ μου, δὲν εἶμαι ἀξία ὑμῶν—τῆς εὐτυχίας ταύτης! Γνωρίζετε ναί, ὅτι ἐν παιδαριώδει κινήματι . . . . .

Οὗτος ἐγονάτισε πρὸ αὐτῆς καὶ ἐ-

νηγκαλίσθη τὴν εὐσταλὴ μορφήν μετ' ἀμφοτέρων τῶν βραχιόνων, συγκίνησις μακαριότητος καὶ ἐρωτοτροπία ἔσπαιρον ἐπὶ τοῦ μελαχροίνου προσώπου του.

—Εν μόνον ἐξεύρω, ὅτι ἐν τῷ προσφιλῇ μας Χαγενόβῳ κατέκτησα ἕνα θησαυρὸν, τὸν ὅποιον πλέον οὐδέποτε θὰ ἐγκαταλείψω!

—Χάιντς—ιδικέ μου Χάιντς! ὑπέψθυρίσεν αὕτη ἡρέμα ἐν εὐδαιμονίᾳ, καὶ ἡ ξανθοπλόκαμος κεφαλὴ ἔκλινεν ἐπὶ τοῦ στήθους του.

Αργὰ κατὰ τὴν ἐσπέραν, ὅτε ἀκόμη οὐδεμία περίπτωσις ἡδύνατο νὰ τοὺς ἀποχωρίσῃ, ἔσυρεν ὁ Χάιντς τὴν χαρίεσσαν μνηστὴν γελῶν ἀκόμη μίαν φορὰν εἰς τὸ σκότος καὶ τῇ εἶπε ἀστειεύμενος καὶ κινῶν ἀπειλητικῶς τὸν δάκτυλον:

—Κυρίως προθέμην σοβαρῶς τώρα νὰ δείξω τοὺς ὁδόντας μου πρὸς τὸν ἀκάμπτως αὐστηρὸν προϊστάμενον καὶ νὰ κάμω τὸν Πλέσσην ἐν πάσῃ περιπτώσει νὰ αἰσθανθῇ τὴν ἐκδίκησίν μου

καιρίως. Ἀλλὰ συμπαθὲς τύχη τὸν ἀπὸ πᾶν πλάττει τῆς παρ' ἐμοῦ ταύτης τυραννίας. Διὰ νὰ τακτοποιήσῃ κάπως τὰ ἀτακτα ἐκονομικά του ὁ κόμης Πλέσσης ἀπεμακρύνει τῆς ὑπηρεσίας τοῦ συντάγματος. Ἡ ἱστορία αὐτοῦ ὡς «ἐλάρχου του» ἔληξε κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον! Κρίμα! Μὲ μακάριχεν μεῖδιμα περιεπύξαστο ἡ Φρέδα με ἀμφοτέρους τοὺς βραχίονας τὸν λαμὸν τοῦ ἐραστοῦ καὶ ἐψήθυρισε χαμηλὴ τῇ φωνῇ:

—Θέλεις διὰ τοῦτο νὰ εἶσαι ἱλαρχός μου, ἀγαπητέ μοι Χάιντς!;

(Τέλος)

